

Technische Daten/ Technical Data

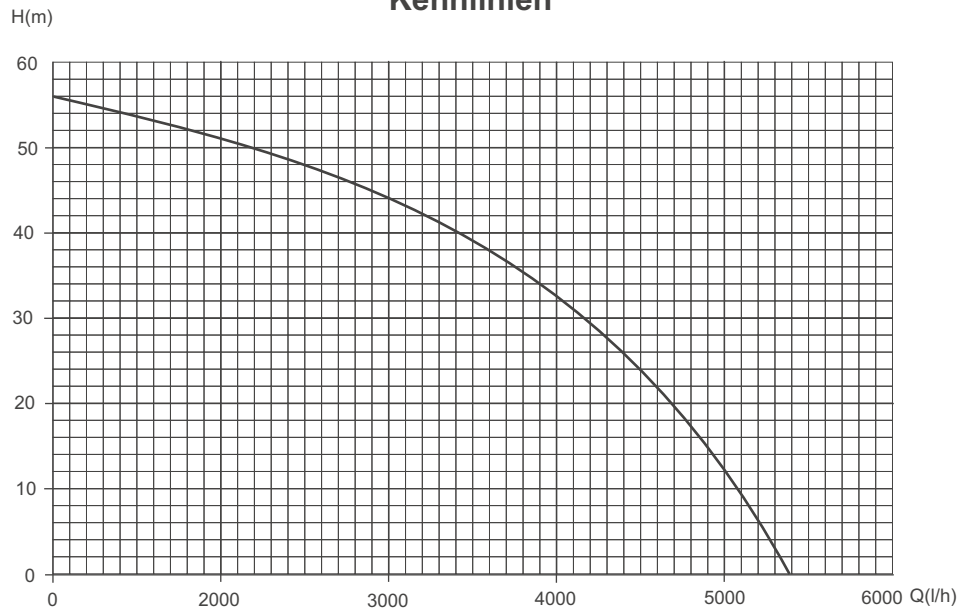
Bezeichnung:	AT-Kreiselpumpe-5-1300W
Leistung:	1300W
Max. Fördermenge:	5400L/h
Max. Förderhöhe:	55m
Max. Suctionshöhe:	8m
Max. Druck:	5,6bar
L x B x H in mm:	435 x 220 x 235
Gewicht:	12,8kg
Max. Wassertemperatur:	35°C
Spannung:	230V, 50Hz
Anschluss Saug-/ Druckseite:	1"
Schutzklasse:	IP X4
Kabellänge:	1,2m

Garten (Kreisel) Pumpen

Garden pump

Bedienungsanleitung/ Operating Instructions
deutsch/ englisch german/ english

Kennlinien



AGORA-TEC GmbH
Alte Kammgarnspinnerei 3
98574 Schmalkalden/ OT Niederschmalkalden
info@agora-tec.de www.agora-tec.de

AT-Kreiselpumpe-5-1300W
Art.-Nr.: AT 001 008 001

1. Ihr Produkt

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

Damit die Funktions- und Betriebssicherheit gewährleistet ist, lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme die Anleitung.

1. Introduction

We would like to congratulate you on the purchase of our product. As to secure functioning and operating safety, please do read the instruction manual before taking it into operation.

2. Allgemeines

Die Kreiselpumpen werden nach dem neuesten Stand der Technik entwickelt und gefertigt.

Sie werden vor Auslieferung strengen Qualitätskontrollen unterzogen.

Prüfen Sie beim Auspacken, dass die auf dem Typenschild angegebenen Daten mit den vorgesehenen Betriebsbedingungen übereinstimmen. Im Zweifelsfall ist der Betrieb zu unterlassen.

Transportschäden sind unverzüglich dem Transporteur und dem Händler schriftlich mitzuteilen.

2. In General

The Garden Pumps are being developed and produced up-to-date with best available technology.

They run through strict quality assurance before delivery.

When unpacking, please check just in case the data on the identification plate, if they comply with the operation conditions.

In case of doubt or if they do not agree, please refrain from operating.

If this applies or in case of transport damages, contact the carrier and dealer immediately in written form.

3. Anwendungsbereiche

Die Kreiselpumpen sind zur Förderung von Klarwasser vorgesehen.

Das Wasser muß schlamm- und sandfrei sein. Sie sind für folgende Anwendungsbereiche geeignet:

- Aus- und Umpumpen von Wasserspeichern
- Zur Regenwassernutzung im Haus- und Gartenbereich
- Zum Bewässern von Rasen und Beeten (auch für mehrere Abnehmer)
- Wasserentnahme aus Bächen und Flüssen

WICHTIG:

Diese Pumpen werden für das Pumpen von sauberem Wasser und nicht chemisch belasteten Flüssigkeiten empfohlen.

Sie sind nicht geeignet für das Pumpen von brennbaren Flüssigkeiten oder für den Betrieb an Standorten, an denen Explosionsgefahr besteht.

3. Scope of Usage

These pumps are recommended for pumping clean water, free of mud and sand.

They are suitable for

- Exhausting and recirculating of water reservoirs
- Utilization of rain water indoor and outdoor
- Watering of lawn and beds (also for more than one user)
- Withdrawal of water from rivers and the like

IMPORTANT:

The pumps are recommended for the pumping of clean water and non-chemical liquids.

They are not suitable for pumping inflammable liquids and are not to be operated at locations with explosion risks.

4. Inbetriebnahme

Vorzugsweise ist die Installation von einer qualifizierten Fachkraft auszuführen.

Bitte überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme ob die elektrischen Anschlüsse und das Kabel unversehrt sind, und ob der elektrische Anschluss entsprechend der gesetzlichen Vorschriften geerdet und installiert ist.

Achten Sie darauf, dass die Pumpe durch einen entsprechenden FI Schutzschalter abgesichert ist.

- Die Inbetriebnahme erfolgt durch das Auffüllen der Laufradkammern und des Schlauchs.
- Bei längerer Inbetriebnahme ist eine ausreichende Kühlung für die Pumpe notwendig
- Desweiteren raten wir davon ab, Veränderungen an der Pumpe und den entsprechenden elektrischen Anschlüssen vorzunehmen. Dadurch können Gewährleistungs- und Garantieansprüche entfallen.
- Nach jeder Nutzung sollte der Zustand der Pumpe überprüft werden.

4. Initial Operation

Preferentially the installation should be carried out by a specialist.

Please make sure before every start-up, if the electric connections and cables are in sound condition.

The electric connection must be earthed and installed according to legal requirements.

Make sure that the pump is secured by an according ELCB (earth leakage circuit breaker).

- The pump is put into operation by filling up the carrying wheel chamber and the piping.
- If running constantly, make sure the pump is being sufficiently cooled.
- We do not recommend that you make any amendments at the pump and the according electrical connections, this may lead to the loss of warranty.
- After every use, the pump should be checked if in sound condition.

5. Sicherheitshinweise

Befolgen Sie bitte die geltenden Vorschriften zur elektrischen Sicherheit.

- Pumpe niemals trocken betreiben..
- Das Pumpen von entzündlichen, sowie allen anderen aggressiven Flüssigkeiten ist nicht gestattet.
- Mediumtemperatur max. 35° beachten.
- Die Pumpe darf nicht am stromführenden Kabel oder der Druckleitung gehoben oder gezogen werden.
- Querschnittsverengung vermeiden.
- Bei längerem Stillstand muss die Pumpe mit klarem Wasser gespült und bei Zimmertemperatur trocken gelagert werden.
- Die Pumpe ist durch einen FI- Schutzschalter mit Auslösestrom von 30 mA abzuschirmen.
- Der elektrische Anschluss ist durch einen autorisierten Fachmann vorzunehmen.

5. Safety Instructions

Please follow up the applicable regulations for electric safety!

- Never dry-run the pump.
- Pumping of inflammable or other aggressive liquids is not permitted.
- Medium temperature should not exceed max. 35°C.
- The pump should not be pulled or lifted with current-carrying cables or feeding pipes.
- Avoid cross section reduction.
- Pay attention to the particle size.
- In case of a long-lasting downtime, clean the pump (rinse with clean water) and store dry at room temperature.
- The pump must be secured with an ELCB with a release current of 30 mA.
- The electric connections should always be carried out by an authorized specialist.

6. Wartung

Unter normalen Betriebsbestimmungen ist keine Wartung erforderlich.

- Es sollte dennoch von Zeit zu Zeit eine objektive Begutachtung vorgenommen werden, ob eventuelle Beschädigungen oder Undichtigkeiten vorliegen. Diese sollten dann umgehend beseitigt werden. Bei elektrischen Beschädigungen ist ein Fachmann aufzusuchen bzw. setzen Sie sich mit dem Händler in Verbindung, der diese Arbeiten übernimmt.

Bei häufigen Pumpen von z.B. Sand verkürzt sich die Wartungsdauer. Je mehr Sand im Wasser, um so höher die Abnutzung der Pumpe. Das kann Auswirkungen auf die Garantie haben.

Folgende Kontrollen sollten regelmäßig durchgeführt werden:

- Prüfen, ob das Stromkabel unversehrt ist.
- Saubere Leitungsführung (z.B. keinen Knick)
- Sauberkeit des Mediums (kein Sand, kein Schlamm)
- Bei Frostgefahr die Pumpe entleeren, mit klarem Wasser spülen und trocken lagern.

6. Servicing / Maintenance

Under normal operating conditions, maintenance is not necessary.

- From time to time you should check the pump for possible damages or leaks.

If pumping sand often, the servicing time should be reduced. The more sand is in the water, the more the pump wears down. This may lead to a bearing on the warranty.

The following check-up should be carried out regularly:

- Check cables if intact
- Undamaged wiring / piping (e.g. bends or the like)
- Medium cleanness (no sand, no mud)
- In the danger of frost, exhaust the pump; rinse it with clean water and store at dry location.

7. Garantiebestimmungen

Für alle Produktions- und Materialfehler an neuer, ungebrauchter Ware, wird die gesetzliche Garantiezeit gewährt.

Die Garantie gilt nicht bei:

- Materialverschleiß
- Unberechtigten Eingriffen oder Veränderungen an der Pumpe
- Beschädigungen durch Selbsteinwirken
- Unsachgemäßer Wartung und unsachgemäßem Betrieb
- TROCKENLAUF (auch testweise!) der Pumpe
- Förderung von nicht zulässigen Flüssigkeiten

7. Warranty Regulations

For all faults in production and material of newly and unused devices, the legal warranty period is being granted.

The warranty does not apply if:

- Wear and tear
- Interferences or amendments on pump
- Damages by self-adjustments
- Improper handling and inadequate operation
- DRY RUN of the pump (also no testing!)
- Transfer of non-permitted liquids

8. Erkennen und Beheben von Fehlern/ Detect and solve Problems

Problem/ Problem	Mögliche Ursache/ Possible reason	Lösung/ Solution
Pumpe läuft, ohne Wasser zu fördern/ Pump runs, without taking water	Luft im System (kann nicht entweichen)/ Air in System (air cannot escape)	System entlüften/ Ventilate system
	Laufrad verstopft/ Carrying wheel is blocked	Laufrad säubern/ Clean carrying wheel
Pumpe startet nicht oder schaltet nicht aus/ Pump does not switch on or off	Motorschutzschalter schaltet Pumpe aus/ Motor protective switch shuts off the pump	Für ausreichende Kühlung sorgen/ Supply sufficient cooling
	Kein Strom/ No electricity	Elektrische Anschlüsse überprüfen/ Check electric circuit
Pumpe läuft, Förderleistung lässt nach bzw. bricht ab/ Pump is running, but delivery capacity decreases or interrupts	Wasserleitungssystem ist undicht/ Water piping system is not sealed	Leitungssystem überprüfen/ Check piping system
	Laufrad ist abgenutzt, Filter ist verschmutzt/ Carrying wheel is worn down, Filter is soiled	Laufrad wechseln, Filter reinigen/ Change carrying wheel/ Clean filter